



ERRATUM

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van al-
lerlei producten**

**CCT n° 183608/CO/142.04
du 23/10/2023**

Correction du texte néerlandais :

- L'article 3 doit être corrigé comme suit : "Voor de toepassing van punten 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van artikel 2 wordt het aangenomen of natuurlijk erkend kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind".

Décision du

ERRATUM

**Sous-commission paritaire pour la récupéra-
tion de produits divers**

**CAO nr. 183608/CO/142.04
van 23/10/2023**

Verbetering in de Nederlandse tekst :

- Artikel 3 moet als volgt verbeterd worden : "Voor de toepassing van punten 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van artikel 2 wordt het aangenomen of natuurlijk erkend kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind".

Beslissing van

09-04-2024

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE
TERUGWINNING VAN ALLERLEI PRODUCTEN**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA
RÉCUPERATION DE PRODUITS DIVERS**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober
2023*

*Convention collective de travail du 23 octobre
2023*

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
BETREFFENDE KLEIN VERLET**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
RELATIVE AU PETIT CHOMAGE**

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la compétence de la Sous-Commission paritaire pour la récupération de produits divers.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. – Klein verlet

CHAPITRE II. – Petit chômage

Art. 2.

Art. 2

De in artikel 1 bedoelde werklieden hebben het recht afwezig te zijn, met behoud van hun normaal loon, ter gelegenheid van familiegebeurtenissen en voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten, die hierna opgesomd zijn, voor een als volgt bepaalde duur :

Les travailleurs visés à l'article 1^{er} ont le droit de s'absenter, avec maintien de leur rémunération normale à l'occasion des événements familiaux et en vue de l'accomplissement des obligations civiques ou des missions civiles énumérées ci-après, pour une durée fixée comme suit:

1. Huwelijk van de werknemer:

1. Mariage du travailleur :

Duur van de afwezigheid: drie dagen door de arbeider te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsvindt of tijdens de daaropvolgende week.

Durée de l'absence : trois jours à choisir par l'ouvrier dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante.

2. Huwelijk van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de arbeider.

2. Mariage d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère, de la seconde femme du père, d'un petit-enfant de l'ouvrier.

Duur: De dag van het huwelijk.

Durée: le jour du mariage.

3. Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de arbeider of zijn echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster van de arbeider

3. Ordination ou entrée au couvent d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur de l'ouvrier.

Duur: De dag van de plechtigheid.

4. Geboorte van een kind van de arbeider, zo de afstamming van dit kind langs vaderszijde vaststaat.

Duur: Twintig dagen door de arbeider te kiezen tijdens de vier maanden te rekenen vanaf de dag van de bevalling. Slechts de eerste drie dagen maken klein verlet uit in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, waarvoor het normale loon ten laste is van de werkgever. De volgende dagen geniet de arbeider een uitkering betaald door het RIZIV.

5. Overlijden van de echtgeno(o)t(e), van een kind van arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e)

Duur: 10 dagen waarbij 3 dagen door de arbeider te kiezen binnen een periode van 12 dagen welke begint met de dag van het overlijden en 7 dagen door de arbeider te kiezen binnen het jaar na de dag van het overlijden. Er kan van de beide perioden waarin deze dagen moeten opgenomen worden, afgeweken worden op vraag van de werknemer mits akkoord van de werkgever.

6. Overlijden van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e)

Duur: drie dagen door de arbeider te kiezen binnen een periode van 12 dagen welke begint met de dag van het overlijden. Er kan van de periode waarin deze dagen moeten opgenomen worden, afgeweken worden op vraag van de werknemer mits akkoord van de werkgever.

7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, van een kleinkind, overgrootvader, overgrootmoeder, achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e) die bij de arbeider inwoont.

Duur: Twee dagen door de arbeider te kiezen binnen een periode van 12 dagen welke begint met de dag van het overlijden.

8. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, van een kleinkind, overgrootvader, overgrootmoeder, achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e) die niet bij de arbeider inwoont.

Durée: le jour de la cérémonie.

4. Naissance d'un enfant de l'ouvrier si la filiation de cet enfant est établie à l'égard de son père.

Durée: Vingt jours à choisir par l'ouvrier dans les quatre mois à dater du jour de l'accouchement. Seuls les trois premiers jours constituent un petit chômage dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pour lesquels le salaire normal est à charge par l'employeur. L'ouvrier bénéficie d'une allocation payée par l'INAMI pour les jours suivants.

5. Décès du conjoint, d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint

Durée : 10 jours dont 3 à choisir par l'ouvrier dans une période de 12 jours commençant le jour du décès et 7 jours à choisir par l'ouvrier dans l'année qui suit le jour du décès. Il peut être dérogé aux deux périodes durant lesquelles ces jours doivent être pris, à la demande du travailleur, sous réserve de l'accord de l'employeur.

6. Décès du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'ouvrier ou de son conjoint

Durée : trois jours à choisir par l'ouvrier dans une période de 12 jours commençant le jour du décès. Il peut être dérogé à la période durant lesquelles ces jours doivent être pris, à la demande du travailleur, sous réserve de l'accord de l'employeur.

7. Décès d'un frère, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur, du grand-père, de la grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-grand-père, d'une arrière-grand-mère, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru de l'ouvrier ou de son conjoint habitant chez l'ouvrier.

Durée : deux jours à choisir par l'ouvrier dans une période de 12 jours commençant le jour du décès.

8. Décès d'un frère, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur, du grand-père, de la grand-mère, d'un petit enfant, d'un arrière-grand-père, d'une arrière-grand-mère, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru de l'ouvrier ou de son conjoint n'habitant pas chez l'ouvrier.

Durée: le jour des funérailles.

Duur: De dag van de begrafenis

9. Plechtige communie van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(a)t(e).

Duur: De dag van de plechtigheid of de gewone activiteitsdag die de gebeurtenis onmiddellijk voorafgaat of volgt wanneer deze samenvalt met een zondag, een feestdag of een gewone inactiviteitsdag.

10. Deelneming van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(a)t(e) aan het feest van de vrijzinnige jeugd daar waar dit feest plaatsheeft.

Duur: De dag van het feest of de gewone activiteitsdag die de gebeurtenis onmiddellijk voorafgaat of volgt wanneer deze samenvalt met een zondag, een feestdag of een gewone inactiviteitsdag.

11. Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank.

Duur: De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

12. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.

Duur: De nodige tijd.

13. Uitoefening van het ambt van bijzitter in één van de hoofdbureaus bij de verkiezing van het Europees Parlement.

Duur: De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

14. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopneming bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.

Duur: De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

15. Overlijden van een pleegkind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e) in het kader van kortdurende pleegzorg op het moment van het overlijden.

9. Communion solennelle d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint.

Durée : le jour de la cérémonie ou le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'événement lorsque celui-ci coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité.

10. Participation d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint à la fête de la «jeunesse laïque » là où elle est organisée,

Durée: le jour de la fête ou le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'événement lorsque celui-ci coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité.

11. Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail.

Durée : le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

12. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal, ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales et communales.

Durée: le temps nécessaire.

13. Exercice des fonctions d'assesseur d'un des bureaux principaux lors de l'élection du Parlement européen.

Durée : le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

14. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement, lors des élections législatives, provinciales et communales.

Durée : le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

15. Décès d'un enfant placé du travailleur ou de son conjoint dans le cadre du placement de courte durée au moment du décès.

Durée de l'absence : 1 jour à prendre par le travailleur le jour des funérailles. Ce jour peut être pris à un autre moment à la demande du travailleur et moyennant l'accord de l'employeur.

Duur van de afwezigheid : 1 dag door de werknemer op te nemen op de dag van de begrafenis. Deze dag kan op een ander moment worden opgenomen op vraag van de werknemer mits een akkoord van de werkgever.

De deeltijdse werknemer hebben het recht, met behoud van hun normaal loon, van het werk afwezig te zijn gedurende de dagen en perioden bedoeld hierboven die samenvallen met de dagen en perioden waarop zij normaal zouden hebben gewerkt.

Zij mogen de afwezigheidsdagen kiezen in dezelfde beperkingen als deze bedoeld hierboven.

Art. 3.

Voor de toepassing van punten 2,3,5 ~~6,7,8,9~~ en 10 van artikel 2 wordt het aangenomen of natuurlijk erkend kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.

Art.4.

Voor de toepassing van punten 2,3,5, 6, 7, 8, 9, 10 en 15 van artikel 2 wordt de partner met wie de arbeider samenwoont gelijkgesteld met de echtgeno(o)t(e). Het samenwonen dient bewezen te worden aan de hand van de officiële domiciliëring.

Voor de toepassing van artikel 2 wordt de wettelijk samenwonende arbeider gelijkgesteld met de echtgeno(o)t(e).

Art. 5.

De banden die ontstaan ingevolge een plaatsing in het kader van langdurige pleegzorg worden, voor de toepassing van punten 5 en 6 van artikel 2, gelijkgesteld met de door die bepalingen geveerde familiebanden, op voorwaarde dat het overlijden zich voordoet, hetzij tijdens een plaatsing in het kader van langdurige pleegzorg, hetzij na afloop van een plaatsing in het kader van langdurige pleegzorg. In dat verband wordt het pleegkind gelijkgesteld met het kind, de pleegmoeder met de moeder, de pleegvader met de vader, enz...".

De banden die ontstaan ingevolge een plaatsing in het kader van langdurige pleegzorg worden, voor de toepassing van punten 2, 3, 7, 8, 9 en 10 van artikel 2, gelijkgesteld met de door die bepalingen geveerde familiebanden, op voorwaarde dat de gebeurtenis zich voordoet, hetzij tijdens een plaatsing in het kader van langdurige pleegzorg, hetzij na afloop van een plaatsing in het kader van langdurige pleegzorg waarbij het pleegkind gedurende een onafgebroken periode van drie jaar op permanente en affectieve wijze deel heeft uitgemaakt van het pleeggezin. In dat verband wordt

Les travailleurs à temps partiel ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale, pendant les jours et périodes visés ci-dessus qui coïncident avec les jours et périodes où ils auraient normalement travaillé.

Ils peuvent choisir les jours d'absence dans les mêmes limites que celles prévues ci-dessus.

Art. 3

L' enfant adoptif ou naturel reconnu est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application des points 2,3,5, 9 et 10 de l'article 2.

Art. 4.

Pour l'application des points 2,3,5, 6, 7, 8, 9, 10 et 15 de l'article 2, le partenaire avec qui l'ouvrier cohabite est assimilé à l'époux/l'épouse. La cohabitation doit être prouvée à l'aide d'un certificat de domiciliation officielle.

Pour l'application de l'article 2, l'ouvrier cohabitant légal est assimilé au conjoint.

Art. 5.

Les liens qui découlent d'un placement dans le cadre d'un placement familial de longue durée sont, pour l'application des points 5 et 6 de l'article 2, assimilés aux liens familiaux consacrés par ces dispositions, à condition que le décès survienne soit pendant un placement dans le cadre d'un placement familial de longue durée, soit après la fin d'un placement dans le cadre d'un placement familial de longue durée. Dans ce contexte, l'enfant placé est assimilé à l'enfant, la mère d'accueil à la mère, le père d'accueil au père, etc...".

Les liens qui découlent d'un placement dans le cadre d'un placement familial de longue durée sont, pour l'application des points 2, 3, 7, 8, 9 et 10 de l'article 2, assimilés aux liens familiaux consacrés par ces dispositions, à condition que l'événement survienne soit pendant un placement dans le cadre d'un placement familial de longue durée, soit après la fin d'un placement dans le cadre d'un placement familial de longue durée dans lequel l'enfant placé a fait partie de la famille d'accueil de manière permanente et affectueuse pendant une période ininterrompue de trois ans.

het pleegkind gelijkgesteld met het kind, de pleegmoeder met de moeder, de pleegvader met de vader, enz...

De langdurige en kortdurende pleegzorg, de pleegking, de pleegvader en -moeder wordt gedefinieerd conform artikel 1bis van het Koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van werknemers voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten.

HOOFDSTUK III. - Slotbepalingen

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het klein verlet van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 april 2010 (Belgisch Staatsblad van 23 juni 2010) en geregistreerd onder het nummer 93660/co/142.04

Art. 7.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 november 2023 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende organisaties worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van zes maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

Dans ce contexte, l'enfant placé est assimilé à l'enfant, la mère d'accueil à la mère, le père d'accueil au père, etc...

Le placement familial de longue durée, de courte durée, l'enfant placé et le père et la mère d'accueil sont définis conformément à l'article 1bis de l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiles ou de missions civiles.

CHAPITRE III. – Dispositions finales

Art.6.

Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail relative au petit chômage du 28 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 19 avril 2010 (Moniteur belge du 23 juin 2010) et enregistrée sous le numéro 93660/co/142.04.

Art. 7.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} novembre 2023 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste au Président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers

* par chacune des organisations signataires